MANUAL

RELAX

CZ

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ LYŽAŘSKÉ HELMY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO CELÝ NÁVOD. OBSAHUJE DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ A POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO A SPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ HELMY. POKUD SI UPOZORNĚNÍ A POKYNY NEPROSTUDUJETE A NEPOROZUMÍTE JIM, MOHLO BY DOJÍT K VÁŽNÉMU AŽ DOKONCE KE SMRTELNÉMU ZRANĚNÍ. TENTO NÁVOD NEVYHAZUJTE A USCHOVEJTE.

UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

POKUD NEDODRŽÍTE NĚKTERÉ Z TĚCHTO UPOZORNĚNÍ, MOHLO BY DOJÍT K VÁŽNÉMU AŽ DOKONCE KE SMRTELNÉMU ZRANĚNÍ

- Žádná helma nemůže uživatele ochránit před veškerými možnými nárazy. Může proto dojít k vážnému až ke smrtelnému úrazu.
- V závislosti na typu nárazu může i nehoda za pomalé rychlosti vést k vážnému i dokonce smrtelnému úrazu.
- Tato helma je navržena k ochraně hlavy a nemůže chránit před úrazem krku, obličeje nebo jiných částí těla, k nimž může během nehody dojít.
- Helmu je třeba řádně nasadit a upevnit k hlavě uživatele v souladu s pokyny pro upevnění.
- I správně upevněná helma může být u některých nehod vymrštěna z hlavy, což může vést k poranění až dokonce smrti.
- NESNAŽTE SE odstranit upínací mechanizmus na vaší helmě – bez něho nebude řádně sedět na hlavě a může to ohrozit vaši bezpečnost.

ÚČEL A POUŽITÍ HELMY

Tato helma je navržena k použití pro alpské lyžování, snowboarding a podobné skupiny. Není určena k použití při řízení motorových vozidel ani pro jiné účely jako jsou extrémní sporty, např. skákání, lezení, či činnosti za vysoké rychlosti. Účelem této helmy je chránit hlavu tlumením nárazové energie částečným, a ne vždy viditelným, zničením helmy, včetně stlačením vnitřní vložky z EPS pěny. Pokud vaše helma utrpí náraz, vyměňte ji za novou, i když není na pohled nijak poškozena. Tato přilba nemá být používána dětmi při šplhání a jiných činnostech, při nichž je riziko uškrcení/oběšení přilbou v případě pádu dítěte. Je-li používána dětmi, dospělý se musí vždy ujistit, že je helma řádně nošena, upravena a upevněna, přičemž helma v žádném případě nenahrazuje pozorný dohled nad dítětem.

Jakákoliv úprava, změna nebo odstranění jedné nebo více původních částí, může snížit ochrannou schopnost helmy a v případě nehody zvýšit možnost vážného či smrtelného úrazu. Helma není uzpůsobena pro montáž příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

Před každým použitím helmu zkontrolujte, abyste se ujistili, že jsou všechny části a komponenty neporušené a řádně fungují. Nesprávné sestavení helmy nebo nezkontrolování částí/komponentů helmy za účelem zjištění, zda nejsou poškozeny a zda helma správně funguje, může mít za následek vážné až dokonce smrtelné zranění.

DOPORUČUJEME HELMU KAŽDÉ PĚT LET VYMĚNIT. ZVLÁŠŤ INTENZIVNÍ POUŽÍVÁNÍ HELMY MŮŽE VÉST K NUTNOSTI JEJÍ ČASTĚJŠÍ VÝMĚNY.

JAK HELMU NASADIT A UPRAVIT NA HLAVĚ

Helma musí mít správnou velikost, aby uživateli poskytovala maximální ochranu. Doporučujeme, abyste vyzkoušeli několik velikostí a zvolili tu, která nejbezpečněji sedí na hlavě. Nesmí ovšem být nepohodlná. Po nasazení helmy na hlavu ji upravte tak, aby nespočívala příliš nízko ani příliš vysoko na čele a nebyla tak tlačena příliš dozadu přes týl.

JAK UPEVNIT PÁSEK NA BRADĚ

Pásek na bradě musí být řádně upevněn a upraven, aby uživateli poskytoval maximální ochranu. Upevněte pásky pomocí zacvakávací spony vložením zasunovací části spony do zásuvné části spony tak, aby došlo k zacvaknutí. Zatáhněte za konec pásku pomocí zasunovací části spony, dokud nebude pásek a spona těsně a pevně přiléhat. Spona musí být umístěna tak, aby netlačila na čelist. PÁSEK NA BRADĚ MUSÍ BÝT PŘI NOŠENÍ HELMY VŽDY BEZPEČNĚ UPEVNĚN.

JAK UPEVNIT BOČNÍ SPONU

Boční spony musí být řádně upevněny. Pásky se musí protínat přes boční sponu tak, aby byly pásky a spona symetrické a rovnoměrně napnuté na obou stranách hlavy uživatele.

JAK UPRAVIT UPÍNACÍ MECHANIZMUS

Upínací mechanizmus na zadní straně helmy je opatřen kolečkem, které umožňuje uzpůsobit helmu tak, aby co nejlépe seděla na hlavě. Pro těsnější či volnější padnutí helmy na hlavě otočte kolečkem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, pouze do maximální polohy. Helmy značky RELAX jsou vybaveny různými systémy uzpůsobení v závislosti na modelu, aby bylo zajištěno co největší pohodlí s ohledem na vlastnosti jednotlivých modelů.

Pro vaši bezpečnost NEUPRAVUJTE pásek na bradě, boční sponu ani upínací mechanizmus za jízdy. NESNAŽTE SE odstranit upínací mechanizmus na vaší helmě. Bez něho nebude řádně sedět na hlavě a může to ohrozit vaši bezpečnost.

LYŽAŘSKÝ ŠTÍT

Vybrané lyžařské helmy RELAX jsou opatřeny lyžařským štítem v závislosti na modelu helmy. Tento štít je navržen tak, aby chránil vaše oči před sněhem, sluncem, větrem a nízkými teplotami při lyžování a snowboardingu. NEPOUŽÍVEJTE LYŽAŘSKÝ ŠTÍT V SILNIČNÍM PROVOZU A NEBO PŘI ŘÍZENÍ MOTOROVÝCH VOZIDEL. Lyžařský štít Relax vyhovuje nařízení EU 2016/425 Evropského parlamentu a Rady ze dne 9.3.2016, v souladu s normou EN 174:2001 harmonizující s českými technickými normami dle zákona č. 22/1197 Sb. a zákonem 90/2016 Sb. Neskladujte v blízkosti tepelných zdrojů. Na čištění používejte jemnou tkaninu a roztok na to určený. Nepoužívejte alkohol ani jiná rozpouštědla. Neotírejte štít za vlhka, může dojít k poškození. Pro opravy používejte jen originální náhradní díly.

PÉČE O HELMU, JEJÍ ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Pro čištění helmy používejte pouze vodu a neutrální čistící přípravek. Po použití nebo čištění nechejte helmu uschnout při pokojové teplotě, na dobře větraném místě. Helmu uchovávejte a přepravujte tak, aby nebyla vystavena nárazům a nebyla zatěžována jinými předměty. Helmu uchovávejte v původním obalu.

NEPOUŽÍVEJTE k čištění helmy rozpouštědla ani jiné chemické látky.

NENATÍREJTE svou helmu, nebarvěte ji ani na ni nenanášejte nálepky.

NENECHÁVEJTE helmu v autě, kde je vystavena slunečnímu svitu, ani v blízkosti jakéhokoli zdroje tepla. Při dlouhodobém vystavení UV paprskům přítomných ve slunečním záření dochází ke změně zbarvení a barvy mohou blednout. Neonové barvy se řadí mezi méně stabilní barvy. Jedná se o běžnou vlastnost těchto barev, která není považována za výrobní vadu.

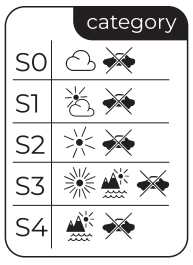
NEVYSTAVUJTE dlouhodobě helmu teplotám pod -10°C (14°F) a nad 50°C (122°F), neboť by ji to mohlo nevratně poškodit. Vzhledem k tomu, že záření postupně oslabuje veškeré plastové materiály, doporučujeme, abyste helmu každých pět let vyměnili. Zvlášť intenzivní používání helmy může vést k nutnosti její častější výměny. Před každým použitím helmu zkontrolujte, abyste se ujistili o jejím stavu a plné funkčnosti. Používejte pouze originální náhradní díly značky RELAX.

CERTIFIKACE

Přilby třídy A a třídy B jsou pro alpské lyžování, snowboarding a podobné skupiny. Přilby třídy A nabízí poměrně vyšší ochranu. Přilby třídy B mohou nabízet větší provzdušnění a lepší slyšení, ale chrání menší plochu hlavy a poskytují menší stupeň ochrany proti průrazu.

Datum poslední revize návodu: 29.4.2024. Vyrobeno v Číně. Standard: CE EN 1077:2007, EU 2016/425, zákon č. 90/2016 Sb. Třída B. Datum výroby: 2024-II (rok-čtvrtletí)

Pozorně zkontrolujte značky a informace na štítcích jak na výrobku, tak na obalu, pro ověření norem, jejichž požadavky helma splňuje. Kopie prohlášení o shodě výrobku je dostupná na webových stránkách https://www.catherinelife.com/katalogy-a-prohlaseni-o-shode



SPOLEČNOST CATHERINE LIFE, JEJÍ PŘIDRUŽENÉ SPOLEČNOSTI, DOVOZCI ANI PRODEJCI NEZODPOVÍDAJÍ ZA ŽÁDNOU NEHODU, K NÍŽ DOŠLO V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ HELMY A/NEBO NESPRÁVNÉHO SESTAVENÍ JEJÍCH ČÁSTÍ/KOMPONENTŮ.

Vyrobeno pro značku RELAX CATHERINE LIFE

Výrobce: Catherine life a.s., U Prioru 1076/5, 161 00, Praha 6, ČR, www.relaxworld.cz

Prohlášení o shodě a informace o vlastnictví ochranné známky dostupné na stránkách: https://www.catherinelife.com/katalogy-a-prohlaseni-o-shode

Dodatečné informace ohledně výrobku je možné vyžádat na emailové adrese níže/ Additional product information can be requested at the email address below: **Kontakt / Contact:** info@catherinelife.com

SK

PRED POUŽITÍM LYŽIARSKEJ PRILBY SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÝ TENTO NÁVOD. OBSAHUJE DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA A POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO A SPRÁVNEHO POUŽÍVANIA PRILBY. NEPREČÍTANIE A NEPOCHOPENIE VAROVANÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ALEBO DOKONCA SMRTEĽNÉ ZRANENIE. TENTO NÁVOD NEVYHADZUJTE A USCHOVAJTE SI HO.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

AK NEDODRŽÍTE NIEKTORÉ Z TÝCHTO UPOZORNENÍ, MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNEMU ALEBO DOKONCA SMRTEĽNÉMU ZRANENIU.

- Žiadna prilba nemôže chrániť používateľa pred všetkými možnými nárazmi. Aj napriek jej používaniu, preto môže dôjsť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.
- V závislosti od typu nárazu môže aj nehoda pri nízkej rýchlosti viesť k vážnemu alebo dokonca smrteľnému zraneniu.
- Táto prilba je určená na ochranu hlavy a nemôže chrániť pred poranením krku, tváre alebo iných častí tela, ku ktorému môže dôjsť počas nehody.
- Prilba musí byť správne nasadená a upevnená na hlave používateľa v súlade s pokynmi na nasadenie.
- Aj správne upevnená prilba sa môže pri niektorých nehodách vymrštiť z hlavy, čo môže viesť k zraneniu alebo dokonca smrti.
- NEPOKÚŠAJTE sa odstrániť upínací mechanizmus na prilbe - bez neho nebude prilba správne sedieť na hlave a môže ohroziť vašu bezpečnosť.

ÚČEL A POUŽITIE PRILBY

Táto prilba je určená na zjazdové lyžovanie, snoubording a podobné aktivity. Nie je určená na používanie pri jazde autom alebo iných extrémnych športoch, ako sú skoky, lezenie alebo aktivity pri vysokých rýchlostiach. Účelom tejto prilby je chrániť hlavu pohlcovaním energie nárazu čiastočným, a nie vždy viditeľným, zničením prilby, vrátane stlačenia vnútornej výstelky z EPS peny. Ak vaša prilba utrpí náraz, vymeňte ju za novú, aj keď nie je nijako vizuálne poškodená. Prilba, ktorá bola vystavená prudkému nárazu, sa musí vyradiť. Túto prilbu nesmú používať deti pri horolezectve, šplhaní a iných aktivitách, pri ktorých hrozí riziko uškrtenia/zavesenia za prilbu v prípade pádu dieťaťa. Pri používaní prilby deťmi musí dospelá osoba vždy zabezpečiť, aby bola prilba správne nasadená, nastavená a upevnená, a prilba v žiadnom prípade nenahrádza dôkladný dohľad nad dieťaťom.

Akákoľvek úprava, zmena alebo odstránenie jednej alebo viacerých pôvodných častí môže znížiť ochrannú schopnosť prilby a zvýšiť možnosť vážneho alebo smrteľného zranenia v prípade nehody. Prilba nie je vhodná na montáž príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom.

Pred každým použitím prilbu skontrolujte, či sú všetky časti a komponenty neporušené a správne fungujú. Nesprávne zostavenie prilby alebo neskontrolovanie častí/komponentov prilby, či nie sú poškodené a či prilba funguje správne, môže mať za následok vážne alebo dokonca smrteľné zranenie.

ODPORÚČAME VYMENIŤ PRILBU KAŽDÝCH PÄŤ ROKOV. OBZVLÁŠŤ INTENZÍVNE POUŽÍVANIE PRILBY MÔŽE VIESŤ K POTREBE ČASTEJŠEJ VÝMENY.

AKO NASADIŤ A NASTAVIŤ PRILBU NA HLAVU

Prilba sa musí nastaviť tak, aby zodpovedala veľkosti používateľa. Prilba musí mať správnu veľkosť, aby poskytovala užívateľovi maximálnu ochranu. Odporúčame vám vyskúšať si niekoľko veľkostí a vybrať si tú, ktorá vám na hlave sedí najbezpečnejšie. Nesmie však byť nepohodlná. Keď je prilba na hlave, nastavte ju tak, aby chránila čelo, aby nesedela príliš nízko alebo príliš vysoko na čele a nebola príliš posunutá dozadu cez zadnú časť hlavy.

AKO UPEVNIŤ REMIENOK POD BRADOU

Podbradný remienok musí byť správne zapnutý a nastavený, aby poskytoval užívateľovi maximálnu ochranu. Podbradný pásik s karabínkovou prackou upevnite tak, že karabínkovú časť pracky zasuniete do zaťahovacej časti pracky, aby sa zacvakla. Ťahajte za koniec pásu so zacvakávacou časťou pracky, kým pás a pracka nebudú tesne a pevne priliehať. Spona musí byť umiestnená tak, aby netlačila na čeľusť. PRI NOSENÍ PRILBY MUSÍ BYŤ REMIENOK POD BRADOU VŽDY BEZPEČNE UPEVNENÝ.

AKO ZAPNÚŤ BOČNÚ SPONU

Bočné spony musia byť správne zapnuté. Popruhy sa musia krížiť cez bočnú pracku tak, aby boli popruhy a pracka symetrické a rovnomerne napnuté na oboch stranách hlavy používateľa.

AKO NASTAVIŤ UPÍNACÍ MECHANIZMUS

Upínací mechanizmus na zadnej strane prilby je vybavený kolieskom, ktoré umožňuje nastaviť prilbu tak, aby sa čo najlepšie prispôsobila vašej hlave. Ak chcete, aby prilba tesnejšie alebo voľnejšie priliehala k hlave, otočte kolieskom v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, a to len do maximálnej polohy. Prilby RELAX sú v závislosti od modelu vybavené rôznymi systémami nastavenia, aby sa zabezpečilo čo najväčšie pohodlie s ohľadom na vlastnosti každého modelu.

V záujme vašej bezpečnosti počas jazdy NEREGULUJTE bradový pásik, bočné spony ani upínací mechanizmus. NEPOKÚŠAJTE sa odstrániť upínací mechanizmus na prilbe. Bez neho vám nebude správne sedieť na hlave a môže ohroziť vašu bezpečnosť.

LYŽIARSKY PRIEZOR

Vybrané lyžiarske prilby RELAX sú v závislosti od modelu prilby vybavené lyžiarskym štítom. Tento štít je určený na ochranu očí pred snehom, slnkom, vetrom a nízkymi teplotami počas lyžovania a snoubordingu. NEPOUŽÍVAJTE LYŽIARSKY ŠTÍT V CESTNEJ PREMÁVKE ALEBO PRI RIADENÍ MOTOROVÝCH VOZIDIEL. Lyžiarsky štít Relax je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/425 z 9. marca 2016, v súlade s normou EN 174:2001 harmonizujúcou so slovenskými technickými normami. Neskladujte v blízkosti zdrojov tepla. Na čistenie používajte mäkkú handričku a roztok určený na tento účel. Nepoužívajte alkohol ani iné rozpúšťadlá. Neutierajte štít, keď je mokrý, môže dôjsť k jeho poškodeniu. Na opravy používajte len originálne náhradné diely.

STAROSTLIVOSŤ O PRILBU, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Na čistenie prilby používajte iba vodu a neutrálny čistiaci prostriedok. Po použití alebo čistení nechajte prilbu vyschnúť pri izbovej teplote na dobre vetranom mieste. Prilbu skladujte a prepravujte tak, aby nebola vystavená nárazom alebo zaťažená inými predmetmi. Prilbu uchovávajte v pôvodnom obale.

Na čistenie prilby NEPOUŽÍVAJTE rozpúšťadlá ani iné chemikálie.

NEMAĽUJTE, nefarbite ani nelepte nálepky na prilbu.

NENECHÁVAJTE prilbu v aute, kde je vystavená slnečnému žiareniu alebo v blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla. Pri dlhodobom vystavení UV žiareniu prítomnému na slnku dochádza k zmene farby a farby môžu vyblednúť. Neónové farby sú klasifikované ako menej stabilné farby. Je to bežná vlastnosť týchto farieb a nepovažuje sa za výrobnú chybu.

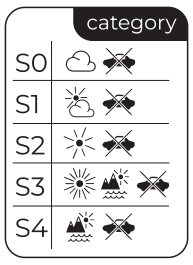
NEVYSTAVUJTE prilbu teplotám nižším ako -10 °C (14°F) alebo 50 °C (122°F) na dlhší čas, pretože to môže prilbu nenávratne poškodiť. Keďže žiarenie postupne oslabuje všetky plastové materiály, odporúčame vám vymeniť prilbu každých päť rokov. Obzvlášť intenzívne používanie prilby môže viesť k potrebe častejšej výmeny. Pred každým použitím prilbu skontrolujte, aby ste zabezpečili jej stav a plnú funkčnosť. Používajte iba originálne náhradné diely značky RELAX.

CERTIFIKÁCIA

Prilby triedy A a triedy B sú určené pre skialpinistov, snowbordistov a podobné skupiny ľudí. Prilby triedy A poskytujú pomerne väčšiu ochranu. Prilby triedy B môžu poskytnúť lepšie vetranie a lepšie počutie, ale chránia menšiu plochu hlavy a majú menší stupeň ochrany proti prieniku.

Dátum poslednej revízie návodu: 29.4.2024. Vyrobené v Číne. Norma: CE EN 1077:2007, EU 2016/425, Trieda B. Datum výroby: 2024-II (rok-štvrťrok)

Pozorne skontrolujte označenia a informácie na štítku na výrobku aj na obale, aby ste si overili, aké normy prilba spĺňa. Kópia vyhlásenia o zhode výrobku je k dispozícii na webovej stránke www.catherinelife.com/katalogy-a-prohlaseni-o-shode



SPOLOČNOSŤ CATHERINE LIFE, JEJ POBOČKY, DOVOZCOVIA ANI PREDAJCOVIA NENESÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA NEHODY SPÔSOBENÉ NESPRÁVNYM POUŽÍVANÍM PRILBY A/ALEBO NESPRÁVNOU MONTÁŽOU JEJ ČASTÍ/KOMPONENTOV.

100
95
75
25
5
0

MANUAL

RELAX

DE

LESEN SIE BITTE DIE GESAMTE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE EINES SKIHELMS BENUTZEN. SIE ENTHÄLT WICHTIGE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR EINE SICHERE UND KORREKTE VERWENDUNG DES HELMS. WENN SIE DIE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN NICHT LESEN UND VERSTEHEN, KANN DIES ZU SCHWEREN ODER SOGAR TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN. WERFEN SIE DIESES HANDBUCH NICHT WEG UND BEWAHREN SIE ES AUF.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSINFORMATIONEN

SCHWERE ODER SOGAR TÖDLICHE VERLETZUNGEN KÖNNEN DIE FOLGE SEIN, WENN SIE EINEN DIESER WARNHINWEISE NICHT BEACHTEN.

- Kein Helm kann den Träger vor allen möglichen Stößen schützen. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Je nach Art des Aufpralls kann selbst ein Unfall mit geringer Geschwindigkeit zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.
- Dieser Helm ist für den Schutz des Kopfes konzipiert und kann nicht vor Verletzungen des Halses, des Gesichts oder anderer Körperteile schützen, die bei einem Unfall auftreten können.
- Der Helm muss ordnungsgemäß und entsprechend der Montageanleitung am Kopf des Trägers angebracht und befestigt werden.
- Selbst ein ordnungsgemäß befestigter Helm kann bei manchen Unfällen vom Kopf geschleudert werden, was zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.
- Versuchen Sie NICHT, den Klemmmechanismus Ihres Helms zu entfernen - ohne diesen sitzt er nicht richtig auf Ihrem Kopf und kann Ihre Sicherheit gefährden.

ZWECK UND VERWENDUNG DES HELMS

Dieser Helm ist für den alpinen Skisport, Snowboarding und ähnliche Gruppen geeignet. Es ist nicht für die Verwendung beim Führen eines Kraftfahrzeugs oder für andere Zwecke wie Extremsportarten wie Springen, Klettern oder Hochgeschwindigkeitsaktivitäten vorgesehen.

Dieser Helm soll den Kopf schützen, indem er die Aufprallenergie absorbiert, indem er den Helm teilweise und nicht immer sichtbar zerstört, u. a. durch Zusammendrücken des EPS-Schaum-Innenfutters. Wenn Ihr Helm einen Aufprall erleidet, ersetzen Sie ihn durch einen neuen, auch wenn er keine sichtbaren Schäden aufweist. Dieser Helm darf nicht von Kindern beim Klettern oder bei anderen Aktivitäten verwendet werden, bei denen die Gefahr besteht, dass sich das Kind im Falle eines Sturzes am Helm stranguliert/erhängt. Bei der Benutzung durch Kinder muss der Erwachsene stets darauf achten, dass der Helm ordnungsgemäß getragen, eingestellt und befestigt ist, und der Helm ersetzt in keiner Weise die enge Beaufsichtigung des Kindes.

Jegliche Modifikation, Änderung oder Entfernung eines oder mehrerer Originalteile kann die Schutzwirkung des Helms verringern und die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen bei einem Unfall erhöhen. Der Helm ist nicht für die Montage von Zubehör geeignet, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

Überprüfen Sie den Helm vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass alle Teile und Komponenten intakt sind und ordnungsgemäß funktionieren. Das Versäumnis, den Helm korrekt zu montieren oder die Teile/Komponenten des Helms zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind und der Helm ordnungsgemäß funktioniert, kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

ES WIRD EMPFOHLEN, DEN HELM NACH 5 JAHREN VERWENDUNG AUSZUTAUSCHEN. INSBESONDERE BEI INTENSIVERER NUTZUNG EMPFEHLEN WIR EIN FRÜHERES AUSTAUSCHEN.

WIE SIE DEN HELM AUF IHREN KOPF SETZEN UND EINSTELLEN

Der Helm muss die richtige Größe haben, um dem Träger maximalen Schutz zu bieten. Wir empfehlen Ihnen, mehrere Größen auszuprobieren und diejenige zu wählen, die am besten auf Ihrem Kopf sitzt. Es darf aber nicht unangenehm sein. Sobald der Helm auf Ihrem Kopf sitzt, stellen Sie ihn so ein, dass er nicht zu tief oder zu hoch auf Ihrer Stirn sitzt und nicht zu weit nach hinten über den Hinterkopf geschoben werden.

WIE MAN DEN KINNRIEMEN BEFESTIGT

Der Kinnriemen muss ordnungsgemäß befestigt und eingestellt sein, um dem Benutzer maximalen Schutz zu bieten. Sichern Sie den Kinnriemen mit einem Schnappverschluss, indem Sie den Schnappteil des Verschlusses in den einziehbaren Teil des Verschlusses einführen, so dass der Schnappverschluss einrastet. Ziehen Sie das Ende des Gurtes mit dem Einrastteil der Schnalle an, bis Gurt und Schnalle fest und sicher sitzen. Die Schnalle muss so angebracht werden, dass sie nicht gegen den Kiefer drückt. DER KINNRIEMEN MUSS BEIM TRAGEN DES HELMS IMMER FEST GESCHLOSSEN SEIN.

WIE MAN DIE SEITLICHE SCHLIESSE BEFESTIGT

Die seitlichen Clips müssen ordnungsgemäß befestigt sein. Die Gurte müssen sich über dem seitlichen Verschluss kreuzen, so dass die Gurte und der Verschluss auf beiden Seiten des Kopfes des Benutzers symmetrisch und gleichmäßig gespannt sind.

WIE MAN DEN SPANNMECHANISMUS EINSTELLT

Der Klemmmechanismus auf der Rückseite des Helms ist mit einem Rad ausgestattet, mit dem der Helm optimal an den Kopf angepasst werden kann. Für einen festeren oder lockereren Sitz auf dem Kopf drehen Sie das Rad im oder gegen den Uhrzeigersinn, jedoch nur bis zur maximalen Position. Die Helme der Marke RELAX sind je nach Modell mit unterschiedlichen Anpassungssystemen ausgestattet, um einen maximalen Komfort in Bezug auf die Eigenschaften des jeweiligen Modells zu gewährleisten.

Verstellen Sie zu Ihrer Sicherheit NICHT den Kinnriemen, die Seitenschnalle oder den Klemmmechanismus während der Fahrt. Versuchen Sie NICHT, den Klemmmechanismus an Ihrem Helm zu entfernen. Ohne sie sitzt sie nicht richtig auf Ihrem Kopf und kann Ihre Sicherheit gefährden.

SKISCHILD

Ausgewählte RELAX Skihelme sind je nach Helmmodell mit einem Skischutzschild ausgestattet. Dieses Schild wurde entwickelt, um Ihre Augen beim Skifahren und Snowboarden vor Schnee, Sonne, Wind und kalten Temperaturen zu schützen.BENUTZEN SIE DEN SKISCHILD NICHT IM STRASSENVERKEHR ODER BEIM FÜHREN EINES KRAFTFAHRZEUGS.

Das Relax-Skischild entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 in Übereinstimmung mit der Norm EN 174:2001, die mit den tschechischen technischen Normen gemäß dem Gesetz Nr. 22/1197 Slg. und dem Gesetz Nr. 90/2016 Slg. harmonisiert ist. Nicht in der Nähe von Wärmequellen lagern. Für die Reinigung ein weiches Tuch und eine für diesen Zweck vorgesehene Lösung verwenden. Verwenden Sie keinen Alkohol oder andere Lösungsmittel. Wischen Sie die Abschirmung nicht nass ab, da dies zu Schäden führen kann. Verwenden Sie für Reparaturen nur Originalersatzteile.

PFLEGE, WARTUNG UND LAGERUNG DES HELMS

Verwenden Sie zur Reinigung des Helms nur Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel. Lassen Sie den Helm nach dem Gebrauch oder der Reinigung bei Raumtemperatur in einem gut belüfteten Bereich trocknen. Lagern und transportieren Sie den Helm so, dass er keinen Stößen ausgesetzt ist und nicht durch andere Gegenstände belastet wird. Bewahren Sie den Helm in seiner Originalverpackung auf.

Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel oder andere Chemikalien zur Reinigung des Helms.

Ihr Helm darf NICHT bemalt, gefärbt oder mit Aufklebern versehen werden.

Lassen Sie Ihren Helm NICHT in einem Auto liegen, wo er dem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder in der Nähe einer Wärmequelle. Bei längerer Einwirkung der im Sonnenlicht vorhandenen UV-Strahlen kommt es zu Verfärbungen und die Farben können verblassen. Neonfarben werden als weniger stabile Farben eingestuft. Dies ist eine übliche Eigenschaft dieser Farben und wird nicht als Herstellungsfehler angesehen.

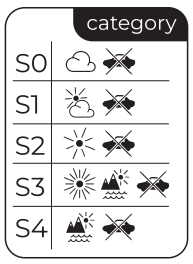
Setzen Sie den Helm NICHT über einen längeren Zeitraum Temperaturen unter -10°C (14°F) und über 50°C (122°F) aus, da er dadurch irreversibel beschädigt werden kann. Da die Strahlung alle Kunststoffe allmählich schwächt, empfehlen wir Ihnen, Ihren Helm alle drei Jahre zu ersetzen. Bei besonders starker Beanspruchung des Helms kann ein häufigerer Austausch erforderlich sein. Überprüfen Sie den Helm vor jedem Gebrauch, um seinen Zustand und seine volle Funktionsfähigkeit sicherzustellen. Verwenden Sie nur Original-R2-Ersatzteile.

ZERTIFIZIERUNG

Helme der Klassen A und B sind für den alpinen Skisport, Snowboarding und ähnliche Gruppen bestimmt. Helme der Klasse A bieten einen vergleichsweise höheren Schutz. Helme der Klasse B bieten zwar mehr Belüftung und ein besseres Gehör, schützen aber weniger Kopfbereich und bieten weniger Schutz vor Durchstichen.

Datum der letzten Überarbeitung der Anleitung: 29.4.2024. Hergestellt in China. Norm. Herstellungsdatum: 2024-II (Jahr-Quartal)

Überprüfen Sie sorgfältig die Kennzeichnungen und Angaben auf dem Produkt und der Verpackung, um festzustellen, welche Normen und Anforderungen der Helm erfüllt.



CE

CATHERINE LIFE, SEINE TOCHTERGESELLSCHAFTEN, IMPORTEURE ODER HÄNDLER SIND NICHT VERANTWORTLICH FÜR UNFÄLLE, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES HELMS UND/ODER UNSACHGEMÄSSE MONTAGE SEINER TEILE/KOMPONENTEN ENTSTEHEN.

EN

PLEASE READ THIS ENTIRE MANUAL CAREFULLY BEFORE YOU START USING THE HELMET FOR ALPINE SKIING AND SNOWBOARDING. IT CONTAINS IMPORTANT WARNINGS AND INSTRUCTIONS REGARDING THE SAFE AND CORRECT USE OF THE HELMET. FAILURE TO READ AND UNDERSTAND THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS OR EVEN FATAL INJURY. DO NOT THROW AWAY THIS MANUAL AND KEEP IT.

WARNINGS AND SAFETY INFORMATION

SERIOUS OR EVEN FATAL INJURY COULD RESULT IF YOU DO NOT FOLLOW ANY OF THESE WARNINGS.

- No helmet can protect the user from all possible impacts. Therefore, serious or fatal injury could result.
- Depending on the type of impact, even a slow-speed accident can lead to serious or even fatal injuries.
- This helmet is designed to protect the head and cannot protect against injuries on the neck, face or other parts of the body that may occur during an accident.
- The helmet must be properly fitted and secured to the user's head in accordance with the fitting instructions.
- Even a properly fastened helmet can be ejected from the head in some accidents, which can lead to injury or even death.
- DO NOT attempt to remove the fixture mechanism on your helmet - without it, it will not fit properly on your head and may compromise your safety.

PURPOSE AND USE OF THE HELMET

This helmet is intended for alpine skiing, snowboarding and similar groups. This helmet is not for motor vehicle use. It is not intended for use while driving a motor vehicle or for other purposes such as extreme sports such as jumping, climbing, or high speed activities. The purpose of this helmet is to protect the head by absorbing impact energy by partially, and not always visibly, destroying the helmet, including by compressing the EPS foam inner liner. If your helmet suffers a crash, replace it with a new one, even if it is not visually damaged in any way. This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation, hanging if the child gets trapped with the helmet. When used by children, the adult must always ensure that the helmet is properly worn, adjusted and fastened, and the helmet is in no way a substitute for close supervision of the child.

Any modification, alteration or removal of one or more of the original parts may reduce the helmet's protective ability and increase the possibility of serious or fatal injury in the event of an accident. The helmet is not suitable for fitting accessories that are not recommended by the producer.

Inspect the helmet before each use to ensure that all parts and components are intact and functioning properly. Failure to assemble the helmet properly or to inspect parts/components of the helmet for damage and proper function may result in serious or even fatal injury.

WE RECOMMEND REPLACING THE HELMET AFTER 5 YEARS OF USE. ESPECIALLY AFTER MORE INTENSIVE USE WE RECOMMEND EARLIER REPLACEMENT.

HOW TO FIT AND ADJUST THE HELMET ON YOUR HEAD

The helmet must be the correct size to give the user maximum protection. We recommend trying several sizes and choose the one that fits most securely on your head. However, it must not be uncomfortable. Once the helmet is on your head, adjust it so that it does not fit too low or too high on your forehead and is not pushed too far back over the back of the head.

HOW TO FASTEN THE CHIN STRAP

The chin strap must be properly fastened and adjusted to give the user maximum protection. Fasten the chin straps with a clipping buckle by inserting the snap portion of the buckle into the buckle so that the buckle is engaged. Pull the end of the strap with the snap-in portion of the buckle until the strap and buckle fit snugly and tightly. The buckle must be positioned so that it does not press against the jaw. THE CHIN STRAP MUST ALWAYS BE SECURELY FASTENED WHEN WEARING THE HELMET.

HOW TO FASTEN THE SIDE BUCKLE

The side buckles must be properly fastened. The straps must cross over the side buckle so that the straps and buckle are symmetrical and evenly tensioned on both sides of the user's head.

HOW TO ADJUST THE FIXTURE MECHANISM

The fixture mechanism on the back of the helmet is fitted with a wheel that allows the helmet to be adjusted to best fit the head. To make the helmet fit tighter or looser on the head, turn the wheel clockwise or counterclockwise, only to the maximum position. R2 helmets are equipped with different fit systems depending on the model to ensure the best possible comfort with respect to each model's features.

For your safety, DO NOT adjust the chin strap, side buckle or fixture mechanism while riding. DO NOT attempt to remove the fixture mechanism on your helmet. Without it, it will not fit properly on your head and may compromise your safety.

SKI VISOR

RELAX helmets are fitted with different ski visor systems depending on the helmet model. This visor is designed to protect your eyes from snow, sun, wind, and cold temperature while enjoying skiing and snowboarding. DO NOT USE THIS SKI VISOR HELMET ON THE ROAD OR WHILE DRIVING. This visor complies with EU regulation 2016/425 of the European Parliament and of the Council of March 9th, 2016 in accordance with the norm EN 174:2001. Do not leave near heat sources. To clean the visor, apply a common PH-neutral detergent diluted in water and wipe off gently with a soft cloth. When cleaning the visor, never use petroleum based solvents, or cleaners containing abrasive material. Do not wipe the visor when it is wet, damage may occur. Use only original RELAX spare parts.

HELMET CARE, MAINTENANCE AND STORAGE

Use only water and neutral detergent to clean the helmet. After use or cleaning, leave the helmet to dry at room temperature in a well-ventilated area. Store and transport the helmet so that it is not exposed to impact or weighted by other objects. Keep the helmet in its original packaging. DO NOT use solvents or other chemicals to clean the helmet. DO NOT paint, dye or apply stickers to your helmet. DO NOT leave your helmet in a car where it is exposed to sunlight or near any heat source. Prolonged exposure to UV rays present in sunlight will cause discoloration and colors may fade. Neon colours are classified as less stable colours. This is a common characteristic of these colours and is not considered a manufacturing defect. DO NOT expose the helmet to temperatures below -10°c (14°F) and above 50°C (122°F) for extended periods of time, as this could irreversibly damage it. Since radiation gradually weakens all plastic materials, we recommend that you replace your helmet every three years. Particularly intensive use of the helmet may lead to the need for more frequent replacement. Check the helmet before each use to ensure its condition and full functionality. Use only original R2 spare parts.

CERTIFICATION

Class A and Class B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser de gree of protection from penetration.

Date of last revision of the instructions 29.04.2024. Made in China. Standard: CE EN 1077:2007, EU 2016/425. Class B. Date of manufacturing: 2024-II (year-quarter)

Check carefully the markings and label information on both the product and the packaging to verify the standards whose requirements the helmet meets.

CATHERINE LIFE, ITS AFFILIATES, IMPORTERS OR DEALERS ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY ACCIDENT RESULTING FROM IMPROPER USE OF THE HELMET AND/OR IMPROPER ASSEMBLY OF ITS PARTS/COMPONENTS.

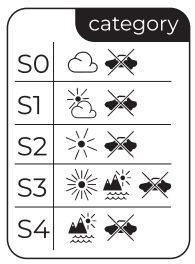
Made for brand RELAX CATHERINE LIFE

Producer: Catherine life a.s., U Prioru 1076/5, 161 00, Praha 6, ČR, www.relaxworld.cz

Declaration of Conformity and Trademark ownership information available at: https://www.catherinelife.com/katalogy-a-prohlaseni-o-shode.

Additional product information can be requested at the email address below:

Contact: info@catherinelife.com



CE

100
95
75
25
5
0